

ИССЛЕДОВАНИЯ

ΘΕΩΡΙΑ В ЭКЗЕГЕТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ СВТ. ИОАННА ЗЛАТОУСТА

Протоиерей Борис Тимофеев

старший преподаватель кафедры библеистики
Московской духовной академии
141300, Московская область, Сергиев Посад,
Троице-Сергиева лавра, Академия
bortim@mail.ru

Для цитирования: Тимофеев Б. Ю., *прот.* Θεωρία в экзегетических произведениях свт. Иоанна Златоуста // Метафраст. 2020. № 2 (4). С. 78–93. DOI: 10.31802/METAFRAST.2020.4.004

Аннотация

УДК 27-273

В современных научных исследованиях наблюдается тенденция сформировать единый словарь специальных экзегетических терминов и единую семантико-интерпретационную модель. Для определения методов толкования и смыслов Священного Писания нередко привлекаются греческие слова, заимствованные из античной греческой литературы, например: ἀλληγορία, ἀναγωγή, θεωρία. Полученная в результате модель часто применяется как шаблон для анализа и описания древних экзегетических памятников. При этом многие исследователи совершенно выпускают из вида узус самих древних экзегетов, что приводит к подмене понятий и искажению мысли древних авторов. Так в описании экзегетического метода свт. Иоанна Златоуста часто вводят термин «θεωρία», который обозначает одновременно и духовный смысл Писания и соответствующий метод его раскрытия. Златоуст действительно использует слово «θεωρία», однако при этом не подразумевает никакого специального технического определения метода или смысла духовной экзегезы.

Ключевые слова: Свт. Иоанн Златоуст, θεωρία, духовный смысл, экзегетика, герменевтика, методы толкования, экзегетические термины, святоотеческая экзегеза.

В настоящее время часто под греческим словом «θεωρία» понимают духовный метод толкования Священного Писания, основой которого является мистическое озарение¹. Это определение некоторые современные исследователи распространяют на всю древнюю экзегетическую традицию, подчас игнорируя узус отдельного автора². Американский православный исследователь Бредли Нассиф переносит такой взгляд на творения свт. Иоанна Златоуста³. Аргументы и выводы Б. Нассифа декларирует отечественная исследовательница А. С. Балаховская⁴. Оба учёных предлагают рассматривать термин «θεωρία» как технический термин антиохийской экзегетической традиции в целом и герменевтики свт. Иоанна Златоуста, в частности. С их точки зрения, θεωρία в произведениях святителя — метод духовной экзегезы библейских метафор, библейских имен, исторических прообразов, евангельских противоречий⁵. Вместе с тем специальное определение θεωρία в произведениях свт. Иоанна отсутствует. Выявить систематическое употребление этого слова в специальном значении так же не удаётся. Также обращает на себя внимания небольшое количество ссылок уважаемых учёных на оригинальный текст, в котором, как они считают, θεωρία используется как *terminus technicus*⁶. По этой причине важно рассмотреть узус самого толкователя

- 1 См., например: *Breck J. The Power of the Word in the Worshipping Church. Crestwood; New York, 1986. P. 102–103.*
- 2 См., например: *Évieux P. Isidore de Péluse. Paris, 1995. (Théologie historique; vol. 99). P. 335; Пирогов О. К. Экзегетические методы «θεωρία» и тропология в толкованиях св. Иоанна Златоуста на Послание ап. Павла к Римлянам // Научно-богословский портал Богослов.ru. 2009. URL: <https://bogoslov.ru/article/411557> (дата обращения: 28.04.2020).*
- 3 См.: *Breck J. Orthodox Principles of Biblical Interpretation // St. Vladimir's Theological Quarterly. 1996. Vol. 40. P. 90–91; Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis // Ancient and Postmodern Christianity. Paleo-Orthodoxy in the 21st Century. Essays in Honor of Thomas C. Oden / ed. by K. Tanner, Ch. A. Hall. Downers Grove (Ill.), 2002. P. 56; Nassif B. The 'Spiritual Exegesis' of Scripture: The School of Antioch Revisited // Anglican Theological Review. 1993. Vol. 75. P. 448–449.*
- 4 *Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзегет // Раннехристианская и византийская экзегетика. Сборник статей. М., 2008. С. 189–208.*
- 5 *Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзегет. С. 189. Ср.: Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis. P. 54.*
- 6 Так, например, Б. Нассиф в статье *Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis* в разделах «θεωρία и типология» приводит два примера, «θεωρία и библейские имена» — один пример, «θεωρία и согласие евангелистов» — один пример, «θεωρία и метафорический смысл» — один пример и, когда говорит о просвещении апостолов — один пример. А. С. Балаховская в своей работе, посвящённой экзегезе свт. Иоанна, в этом отношении следует за американским учёным.

в контексте его произведений, чтобы выяснить, какой смысл в это слово вкладывает он сам.

Общее значение θεωρία в произведениях свт. Иоанна Златоуста

Свт. Иоанн в своих сочинениях употребляет θεωρία или формы глагола θεωρέω в метафорическом значении: толкование, содержание, смысл, мысль; разбирать, толковать, объяснять, рассматривать. Так в толковании Пс. 9 святитель формулирует общий подход к пониманию текста Священного Писания:

«Если что-либо необходимо объяснить в переносном смысле, то не следует пренебрегать этим, потому что одно требует рассмотрения, а другое следует понимать именно так, как написано, например: *В начале сотворил Бог небо и землю* (Быт. 1, 1). В переносном же смысле необходимо понимать следующее: *Да беседует с тобою лань любви и жеребенок твоих симпатий* (Притч. 5, 19). И ещё: *Пусть он будет принадлежать тебе одному, а не чужим. Твой источник воды пусть будет только для тебя одного* (Притч. 5, 15–18)».

«Εἰ δὲ χρὴ τι καὶ κατὰ ἀναγωγὴν εἰπεῖν, οὐ παραιτητέον. Τὰ μὲν γὰρ ἔστι καὶ θεωρησαί· τὰ δὲ οὕτω δεῖ νοεῖν, ὡς εἴρηται μόνον· ὡς τὸ, Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν τὰ δὲ ἀπεναντίας ταῖς λέξεσιν· ὡς τὸ, Ἐλαφὸς φιλίας, καὶ πῶλος σῶν χαρίτων, ὁμιλείτω σοι. Καὶ πάλιν· Ἔστω σοι μόνῳ ὑπάρχοντα, καὶ μηδεὶς ἀλλότριος μετασχέτω σοί. Ἡ πηγὴ σου τοῦ ὕδατός σοι ἔστω μόνῳ»⁷.

Златоуст отмечает, что в первом случае значение библейского текста очевидно для каждого читателя. Выражение: «*В начале сотворил Бог небо и землю*» (Быт. 1, 1), — следует понимать в буквальном значении. Во втором случае читатель сталкивается с метафорой, которая имеет скрытый (переносный) смысл, для раскрытия которого необходимо толкование. Слова: «*Да беседует с тобою лань любви и жеребенок твоих симпатий. Твой источник воды пусть будет только для тебя одного*» свт. Иоанн объясняет при помощи контекста и показывает, что речь идёт о неприкосновенности и чистоте супружеских отношений⁸. Библейский автор сам проясняет смысл этих стихов: *Утешайся женой юности твоей.... Пусть владеет тобою твоя, пусть она будет с тобою*

7 Joannes Chrysostomus. Expositiones in psalmos 9, 4 // PG. 55. Col. 126. Здесь и далее, если не указано иное, перевод автора.

8 Ibid. 9, 4 // PG. 55. Col. 127.

всегда. Пребывая в любви её, будешь долголетен (Притч. 5, 18–19). Так в своём толковании святитель использует один из самых простых и доступных методов филологического анализа.

В другом случае Златоуст отмечает, что ап. Павел большую часть жизни провёл в изучении (θεωρία) Библии. По этой причине апостол часто цитирует различные книги Священного Писания и разбирает их содержание:

«И снова блаженный Павел, советует то же самое, говоря: *Чтобы мы терпением и утешением Писаний сохраняли надежду* (Рим. 15, 4). И более всех он сам исполнял это, когда изучал отеческий закон у ног Гамалиила, так что и после этого он, конечно, продолжал заниматься чтением. Кто других убеждает в этом, конечно же и сам давно убежден. И ты видишь, что он часто приводит свидетельства из пророков и **разбирает** их содержание».

«Καὶ πάλιν ὁ μακάριος Παῦλος τὸ αὐτὸ παραινῶν φησιν: "Ἴνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως τῶν Γραφῶν τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν. Καὶ μάλιστα πάντων αὐτὸς τοῦτο ἔπραττε, παρὰ τοὺς πόδας Γαμαλιήλου παιδευόμενος τὸν πατρῶον νόμον, ὥστε καὶ μετὰ ταῦτα αὐτὸν εἰκὸς προσέχειν τῇ ἀναγνώσει· ὁ γὰρ ἑτέροις ταῦτα παραινῶν, ἑαυτῷ προτέρφω παρήνευσεν ἅν. Ὅρας γοῦν αὐτὸν συνεχῶς ταῖς τῶν προφητῶν κεχρημένον μαρτυρίας, καὶ **θεωροῦντα** τὰ ἐν αὐταῖς»⁹.

Святитель не имеет в виду какой-либо определённый метод, который использовал бы ап. Павел в толковании пророческих текстов в своих посланиях. Он выражается в общем, указывая на то, что апостол не просто цитирует текст Ветхого Завета, но последовательно объясняет его содержание.

В толковании слов апостола: *«Я законом умер для закона»* (Гал. 2, 16), — толкователь отмечает:

«Здесь присутствует двоякий **смысл**. Или апостол говорит о законе благодати, потому что и благодать он обычно называет законом... Или говорит здесь о ветхом Законе, показывая, что посредством того же самого Закона он умер для Закона».

«Διπλῆν ἔχει τοῦτο τὴν θεωρίαν ἢ γὰρ νόμου τοῦ τῆς χάριτός φησιν· οἶδε γὰρ καὶ τοῦτον νόμον καλεῖν, ὡς ὅταν λέγῃ... ἢ τὸν νόμον ἐνταῦθα τὸν παλαιὸν λέγει, δεικνὺς ὅτι δι' αὐτοῦ τοῦ νόμου τῷ νόμῳ ἀπέθανε»¹⁰.

С точки зрения Златоуста в этом месте невозможно однозначно определить мысль ап. Павла. Поскольку Моисей и пророки говорили о Христе, который был целью Закона, то соблюдение Закона после

9 Joannes Chrysostomus. Homiliae in Epistulam I ad Timotheam 13, 1 // PG. 62. Col. 565–566.

10 Joannes Chrysostomus. Commentarius in Epistulam ad Galatas 2, 7 // PG. 61. Col. 645.

пришествия Христа не является необходимым. С другой стороны Христос установил новый закон *Духа жизни* (Рим. 8, 2), принимая который человек не может соблюдать ветхий Закон. Свт. Иоанн предполагает, что апостол мог иметь в виду либо первое, либо второе. Значение θεωρία в этом контексте не указывает на применение какого-либо метода духовной интерпретации.

Библейская метафора и θεωρία

В 34-й беседе на Евангелие от Иоанна святитель употребляет слово θεωρία в близком по смыслу к рассмотренным выше примерам значении — понимание/познание. Разбирая ответ Христа на предложение учеников вкусить пищи: *У Меня есть пища, о которой вы не знаете* (Ин. 4, 32), Златоуст отмечает, что Господь отвечает ученикам образно с определённым намерением. Тем самым Он направляет мысль учеников к духовным предметам:

«Вот опять при помощи привычных понятий Он ведёт их к пониманию самых высоких предметов, потому что сказав: «пища», Он показывает нечто другое, как спасение людей, желающих этого. То же самое означают слова «нива» и «жатва», то есть, множество душ, готовых принять [Его] проповедь».

«Ἴδου πάλιν τοῖς συντρόφοις ὀνόμασιν ἀνάγει πρὸς τὴν τῶν μεγίστων θεωρίαν αὐτοῦς. Καὶ γὰρ, *Βρῶμα*, εἰπὼν, οὐδὲν ἕτερον ἐδήλωσεν, ἢ τὴν τῶν μελλόντων παραγίνεσθαι σωτηρίαν ἀνθρώπων, καὶ ἡ χώρα δὲ καὶ ὁ θερισμὸς τὸ αὐτὸ δηλοῖ, τὸ πλῆθος τῶν ψυχῶν τῶν ἐτοιμῶν πρὸς τὴν ὑποδοχὴν τοῦ κηρύγματος»¹¹.

Балаховская и Нассиф видят в этом толковании применение «теретического метода экзегезы», когда «экзегет при помощи θεωρία созерцает» смысл библейской метафоры¹². Однако свт. Иоанн не имеет в виду ничего такого. Он выделяет особенности дидактического метода Христа, при помощи которого Он «приводит к пониманию (ἀνάγει πρὸς τὴν θεωρίαν)» духовных предметов своих слушателей. Живые аналогии, заимствованные из повседневной жизни, помогают собеседникам Христа лучше понять Его мысль¹³. Метафоры «вода», «огонь», «пища»,

11 *Joannes Chrysostomus*. Homiliae in Joannem 34, 2 // PG. 59. Col. 194.

12 Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзегет. С. 189–190. Ср.: *Nassif B*. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis. P. 62–64.

13 *Joannes Chrysostomus*. Homiliae in Joannem 25, 1–2; 32, 1; 34, 1–2 // PG. 59. Col. 147–150, 183–184, 193–195.

«жатва», «жажда», «голод» позволяют Господу на доступном уровне раскрыть свойства духовной реальности. Обилие метафорических образов в речи Спасителя связано ещё и с тем, что человеческий язык ограничен кругом земных предметов и не имеет адекватных средств выразительности для описания духовного мира¹⁴.

Ещё один случай объяснения метафорического языка можно видеть в толковании видения прор. Исаии (Ис. 6, 1–3):

«Однако есть и другое более таинственное понимание этого видения. Пророк описывает это не для того, чтобы мы стали утверждать, что у них есть лица и ноги, ведь они бесплотны как всё божественное, но чтобы этим показать, что закрывая эти части тела со всех сторон они со страхом и благоговением служат Господу».

«Εἰ καὶ ἄλλη τίς ἐστὶ μυστικωτέρα θεωρία ἢ περὶ τούτου θεωρουμένη οὐ γὰρ ἵνα βοήσωμεν ὅτι πόδας καὶ πρόσωπα ἔχουσιν, τοῦτο ἐπισημαίνεται ὁ προφήτης — ἀσώματα γὰρ ἐστὶν, ὡσπερ καὶ τὸ θεῖον, — ἀλλ' ἵνα διὰ τούτων ἐπιδείξῃ πανταχόθεν αὐτὰ συνεστάλθαι, φόβῳ τε καὶ εὐλαβείᾳ λειτουργεῖν τῷ Δεσπότην»¹⁵.

Свт. Иоанн рассматривает метафорический способ описания внешнего вида Сидящего на престоле, престола и Серафимов, стоящих окрест. Толкователь отмечает, что Бог, ангельские силы не имеют определённого внешнего вида, потому что по своей природе бестелесны. Поэтому детали видения, описанные пророком, имеют скрытый переносный смысл (μυστικωτέρα θεωρία). Описание престола: высокий и превознесенный (ἐπὶ ἤρμενος), — указывает на превосходство и непостижимость божественной природы. То, что Серафимы закрывали лица, показывает неприступность для них Божественного естества. Так же ноги и лица они закрывают, чтобы выразить, смирение и страх перед Создателем и благоговение в служении Ему¹⁶. Аналогия придворной церемонии при помощи намёков и подобий приоткрывает нам запредельный для земного человека духовный мир. Именно по этой причине святитель говорит, что в этом рассказе присутствует «более таинственное понимание (μυστικωτέρα θεωρία)». На наш взгляд, наличие определения μυστικωτέρα означает, что слово θεωρία само по себе не может указывать на некий возвышенный таинственный смысл.

14 *Joannes Chrysostomus. Homiliae in Joannem 34, 2 // PG. 59. Col. 194; Homiliae in Genesim 15, 1 // PG. 53. Col. 119.*

15 *Joannes Chrysostomus. In illud: Vidi Dominum 1, 3 // PG. 56. Col. 102.*

16 *Ibid. 1, 3 // PG. 56. Col. 101, 102.*

Толкование библейских имен и θεωρία

В значении смысл/содержание свт. Иоанн использует θεωρία в рассуждении о провиденциальном смысле имён ветхозаветных праведников в толковании начала Евангелия от Матфея:

«Если кто обратиться к значению самих имён, то обнаружит, что и здесь заключается богатое **содержание**, имеющее огромное значение для Нового Завета; таковы имена: Авраам, Иаков, Соломон и Зоровавель, ведь не с проста им были даны эти имена».

«Εἰ δέ τις καὶ τῶν ὀνομάτων αὐτῶν τὰς ἐρμηνείας μεταβαλεῖν ἐπιχειρήσειε, πολλὴν εὐρήσει καὶ ἐντεῦθεν τὴν **θεωρίαν** οὖσαν, καὶ μεγάλην πρὸς τὴν Καινὴν συντελοῦσαν Διαθήκην· οἶον, ἀπὸ τοῦ Ἀβραάμ, ἀπὸ τοῦ Ἰακώβ, ἀπὸ τοῦ Σολομῶνος, ἀπὸ τοῦ Ζοροβάβελ· οὐ γὰρ ἀπλῶς ταῦτα αὐτοῖς ἐπετίθετο τὰ ὀνόματα»¹⁷.

Экзергет говорит о том, что Сам Бог наполняет провиденциальным содержанием имена ветхозаветных праведников¹⁸. Балаховская и Нассиф здесь видят в θεωρία термин, который обозначает духовный «теоретический смысл», который раскрывается с помощью «теоретического метода»¹⁹. Нет сомнения, что святитель в определённых именах видит духовное содержание, однако θεωρία и в этом случае, на наш взгляд, не имеет специальной технической нагрузки.

Для ясности рассмотрим ещё пример, где присутствует интересующее нас слово, взятый из довольно объёмного произведения «О перемене имён». В толковании выражения: «*Павел призванный апостол*» (Рим. 1, 1; 1 Кор. 1, 1) свт. Иоанн Златоуст употребляет слово θεωρία в значении: рассмотрение, смысл/содержание.

«Можно и больше этого сказать об имени [Павла], но, чтобы нам разобрать и второе слово, прекратим здесь рассмотрение имени, и перейдём дальше к этому слову. Как имя «*Павел*» доставило нам великое богатство, так и слово «*призванный*», если мы станем исследовать его с соответствующим старанием, откроет нам такое

«Ἐνῆν καὶ πλείονα τούτων εἰς τὴν προσηγορίαν εἰπεῖν· ἀλλ' ἵνα καὶ τῆς δευτέρας ἀψώμεθα λέξεως, ἐνταῦθα τὴν περὶ τοῦ ὀνόματος στήσας θεωρίαν, ἐπ' ἐκείνην βαδιοῦμεν λοιπόν. Ὡσπερ γὰρ τὸ Παῦλος ὄνομα πολλὴν παρέσχευεν ἡμῖν εὐπορίαν, οὕτω καὶ τὸ Κλητός, εἰ βουλευθῆμεν αὐτὸ καταμαθεῖν μετὰ τῆς προσηκούσης σπουδῆς,

17 *Ioannes Chrysostomus. Homiliae in Matthaem 4, 2 // PG. 57. Col. 41.*

18 См. ряд примеров: *Ioannes Chrysostomus. Homiliae in Genesim 20, 1; 21, 4; 29, 7; 35, 3 // PG. 53. Col. 167, 180, 271, 326.*

19 *Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзергет. С. 190–191. Ср.: Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis. P. 60–61.*

же или ещё более значимый предмет для «тῆς ἴσης ἢ καὶ πλείονος ἐμπλήσειε θεωρίας
рассмотрения».²⁰

Свт. Иоанн отмечает, что он посветил три дня разбору (θεωρία) имени апостола. Много времени и труда понадобилось ему, чтобы выяснить: по каким причинам апостол прежде был назван Савлом, а впоследствии Павлом, какое значение первое и второе имя имело в его жизни²¹. При этом Златоуст раскрытия смысла Писания использует историко-филологический метод: этимологический, исторический анализ, изучение контекста. Все принятые меры позволяют ему раскрыть для слушателей смысл (νοήματα или θεωρία) выражения: «*Павел призванный апостол*». При этом важно отметить, что рассматриваемое место — единственный случай в гомилиях «О перемене имён», когда θεωρία имеет значение «толкование» и «смысл». В остальных случаях Златоуст использует другие синонимы: εὐρεῖν, διερεῦνηση, νοήματα и др. Так же важно иметь в виду, что во многих местах, где присутствует толкование имён и названий в произведениях свт. Иоанна θεωρία вообще не встречается²².

Синоптическая проблема и θεωρία

В толковании свт. Иоанна на Мф. 11, 2–3 Балаховская и Нассиф необъяснимым образом видят попытку разрешения синоптической проблемы при помощи метода духовной интерпретации — θεωρία²³. Повествование Евангелия от Матфея: «*Иоанн же, услышав в темнице о делах Христовых, послал двоих из учеников своих сказать Ему: Ты ли Тот, Который должен придти, или ожидать нам другого*» (Мф. 11, 2–3), — толкователь дополняет сообщением евангелиста Луки: «*ученики сами сообщили Иоанну о чудесах Христовых, а тогда уже он послал их*» (см. Лк. 7, 17)²⁴. Балаховская предлагает такой перевод последующих слов Златоуста:

20 *Joannes Chrysostomus. De mutatione nominum 4, 4 // PG. 51. Col. 150.*

21 *Ibid. 3, 4 // PG. 51. Col. 148.*

22 Ср.: *Joannes Chrysostomus. Homiliae in Genesim 20, 1; 21, 1.4; 29, 7; 35, 3; 39, 3 // PG. 53. Col. 167, 175–176, 180, 271, 326, 364–365.*

23 *Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзерет. С. 191–192. Ср.: Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis. P. 62.*

24 *Joannes Chrysostomus. Homiliae in Mattheum 36, 1 // PG. 57. Col. 413.*

«Впрочем, это **не заключает** в себе **никакого затруднения, но требует лишь духовного взгляда**: в этом обнаруживается зависть учеников иоанновых к Иисусу»²⁵.

«Πλὴν ἀλλὰ τοῦτο μὲν ἀπορίαν οὐδεμίαν ἔχει, ἀλλὰ θεωρίαν μόνον, τὴν γὰρ ζηλοτυπίαν αὐτῶν ἐμφαίνει καὶ τοῦτο τὴν πρὸς αὐτόν»²⁶.

Глагол ἔχει имеет при себе два дополнения: ἀπορίαν οὐδεμίαν и θεωρίαν μόνον. Переводчик предлагает два варианта перевода: οὐδεμίαν... ἔχει «не заключает» при ἀπορίαν и «требует» при θεωρίαν μόνον. Такой вариант перевода представляется натянутой интерпретацией. Можно предложить более точный вариант: «Впрочем, в этом нет никакого противоречия, но только уточнение/мысль: он [евангелист Лука] показывает ревность их к Нему». Евангелие от Луки, по мысли экзегета, дополняет повествование евангелиста Матфея. Θεωρία в данном случае — то, что, очевидно, присутствует — ἔχει в рассказе Евангелия от Луки, а не направлено на раскрытие его содержания. Речь идёт о простом буквальном смысле Евангелия, а не о духовном озарении ума толкователя, которое приводит его к духовному разрешению евангельских противоречий.

Примечательно, что в предисловии к толкованию на Евангелие от Матфея, рассуждая о синоптической проблеме, свт. Иоанн Златоуст не использует слово θεωρία в своей речи²⁷.

Θεωρία и типология

Нассиф и Балаховская считают, что θεωρία для свт. Иоанна является мистическим инструментом выявления типологии в историческом повествовании Ветхого Завета²⁸. В качестве примера рассматривается толкование Златоуста Евр. 9, 1–7. Здесь апостол кратко описывает устройство Скинии, богослужение, которое в ней совершалось и останавливает своё внимание на том, что во Святое Святых однажды в год мог входить один первосвященник с жертвенной кровью для очищения грехов (Евр. 9, 7). На этом основании он делает вывод, что Святой Дух как через прообраз показывает, что путь во Святилище, то есть в Небесное Царство, был закрыт до пришествия в мир Христа Спасителя,

25 Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзегет. С. 191. *Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis*. P. 62.

26 *Joannes Chrysostomus. Homiliae in Mattheum 36, 1 // PG. 57. Col. 413.*

27 *Ibid. 1, 4 // PG. 57. Col. 18–19.*

28 Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзегет. С. 199. *Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis*. P. 56.

Который Своей Кровью принёс прощение грехов (Евр. 9, 8–18). Златоуст, рассматривая последовательность речи апостола, отмечает:

«До этого места не было **толкования**, а далее он **объясняет** и говорит: *Этим Дух Святой показывает, что ещё не открыт путь во святилище, пока стоит прежняя скиния* (Евр. 9, 8)». «Οὐδαμοῦ ἐνταῦθα **θεωρία**: λοιπὸν δὲ **θεωρεῖ** καὶ φησι: *Τοῦτο δηλοῦντος τοῦ Πνεύματος τοῦ ἁγίου, μήπω πεφανερωῖσθαι τὴν τῶν ἁγίων ὁδὸν, ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης στάσιν*»²⁹.

Апостол сперва изложил историю, а затем предложил толкование (θεωρία), объяснил (θεωρεῖ) её типологическое значение. Может показаться, что в этом случае θεωρία обозначает типологическое толкование, как в комментариях учителя и наставника свт. Иоанна — Диодора Тарсского³⁰. Однако в тех, случаях, когда свт. Иоанн определяет природу и метод типологического толкования, он ни разу не употребляет это слово, но оперирует терминами, которые были определены ап. Павлом: τύπος, σκιά, σκιαγραφία, εἰκόνα³¹. В данном месте θεωρία имеет значение «толкование» безотносительно к методу интерпретации.

Таким же образом дело обстоит в описании толкования ап. Павла истории Мелхиседека (Евр. 7, 1–3). Апостол кратко передаёт событие встречи Авраама и Мелхиседека, а затем раскрывает для читателя её типологическое значение:

«Изложив кратко весь рассказ, он **объяснил** его скрытый смысл, начиная с имени: *Во-первых, по значению имени царь правды. Потом и царь Салима, то есть царь мира*. Действительно: «седек» значит — правда, а «мелхи» — царь. Следовательно, Мелхиседек — царь правды. Видишь точность в именах? ... Кто из людей — царь правды и мира? Никто. Но один Господь наш Иисус Христос». «Θεῖς τὴν διήγησιν πᾶσαν ἐν συντόμῳ, μυστικῶς αὐτὴν **ἐθεώρησε**: καὶ πρῶτον ἀπὸ τοῦ ὀνόματος: Πρῶτον μὲν, φησὶν, ἐρμηνευόμενος βασιλεὺς δικαιοσύνης. Καλῶς: Σεδεχ γὰρ δικαιοσύνη λέγεται. Μελχι δὲ βασιλεὺς ἄρα ὁ Μελχισεδεχ βασιλεὺς δικαιοσύνης ἐστίν. Ὅρα καὶ ἐν τοῖς ὀνόμασι τὴν ἀκρίβειαν; ... Τίς δαὶ ἄνθρωπος βασιλεὺς δικαιοσύνης καὶ εἰρήνης ἐστίν; Οὐδεὶς ἕτερος, ἀλλ' ἡ μόνος ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός»³².

29 *Ioannes Chrysostomus. Homiliae in Epistulam ad Hebraeos 15, 1 // PG. 63. Col. 118.*

30 Ср.: *Diodorus Tarsensis. Commentarii in psalmos. Prologus 123–162 // CCSG. 6. P. 7–8; Idem. Prologus Commentarii in Psalmum 118 // Mariès L. Extraits du Commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes // Recherches de science religieuses. 1919. Vol. 9. P. 96–98.*

31 *Ioannes Chrysostomus. In dictum Pauli: Nolo vos ignorare 4 // PG. 51. Col. 247–248; Idem. De paenitentia 6, 4–5 // PG. 49. Col. 320–321; Idem. Commentarius in Epistulam ad Galatas 4, 3–4 // PG. 61. Col. 661–664.*

32 *Ioannes Chrysostomus. Homiliae in Epistulam ad Hebraeos 12, 1 // PG. 63. Col. 97.*

Апостол проводит этимологический анализ имени «Мелхиседек», рассматривает ближайший контекст. Это помогает ему установить типологические параллели между образом Мелхиседека и Господом Христом. Очевидно, что типология — вид духовной интерпретации, однако из того, что автор употребил форму глагола $\theta\epsilon\omega\rho\acute{\epsilon}\omega$, не следует, что за этим скрывается некая таинственная семантико-интерпретационная модель. В беседах на книгу Бытия свт Иоанн так же объясняет типологическое значение фигуры Мелхиседека, однако слово $\theta\epsilon\omega\rho\acute{\iota}\alpha$ в его толковании отсутствует³³.

Беседуя с народом Антиохии свт. Иоанн рассуждает о том, что не просто так Закон был дан именно на горе Синай. По его мнению, на это обстоятельство многозначительно указывает ап. Павел, когда говорит: *Это два завета. Один от горы Синай, рождающий в рабство* (Гал. 4, 24). Делая это замечание в толковании истории Сары и Агари, Исаака и Измаила, апостол «открывает нам глубокий смысл ($\mu\epsilon\gamma\acute{\alpha}\lambda\eta\nu\ \theta\epsilon\omega\rho\acute{\iota}\alpha\nu$)»³⁴. Синай, как считает Златоуст, значит раба. Это важное замечание к типологическому толкованию помогает установить семасиологическую связь между работой Агарью и Синайским законодательством в интерпретации апостола. Как раба, Агарь родила по плоти раба, так и данный на Синае Закон в духовном отношении рождал рабов, в то время как в Новом Завете через Христа верующие получают божественное усыновление³⁵. Выражение «глубокий смысл» не связано с интерпретационной операцией как часть семантической модели. В комментарии это фрагмента на послание к Галатам слово $\theta\epsilon\omega\rho\acute{\iota}\alpha$ не используется экзегетом³⁶.

Типологическое толкование Ветхого Завета в произведениях свт. Иоанна Златоуста не ограничивается приведёнными примерами. В колоссальном объеме экзегетических произведений свт. Иоанна во многих местах можно найти типологические комментарии, однако в этих случаях слово $\theta\epsilon\omega\rho\acute{\iota}\alpha$ вообще не употребляется³⁷.

33 *Joannes Chrysostomus*. Homiliae in Genesim 35, 5 // PG. 53. Col. 327–329.

34 *Joannes Chrysostomus*. Ad populum Antiochenum 7, 4 // PG. 49. Col. 96.

35 Ср.: *Joannes Chrysostomus*. Commentarius in Epistulam ad Galatas 4, 3–4 // PG. 61. Col. 662.

36 Ibid.

37 Ср.: *Joannes Chrysostomus*. Homiliae in Genesim 35, 5 // PG. 53. Col. 327–329; Ibid. 47, 3; 49, 2; 61, 3; 62, 1–2 // PG. 54. Col. 432, 445–446, 528–529, 532–535; *Idem*. Homiliae in Mattheum 3, 3; 84, 4; 88, 2 // PG. 58. Col. 34–35, 756–757, 776–777; *Idem*. Homiliae in Ioannem 26, 2 // PG. 59. Col. 155; *Idem*. Homiliae in Epistulam ad Romanos 10, 1 // PG. 60. Col. 475; *Idem*. De Lazaro 7 // PG. 48. Col. 1037–1038; *Idem*. De paenitentia 6, 4–5 // PG. 49. Col. 319–321; *Idem*. In dictum Pauli: Nolo vos ignorare 4 // PG. 51. Col. 247–248; *Idem*. De mutatione nominum 2, 3 // PG. 51. Col. 127–129.

Θεωρία и видение

Слова Христа, что *некоторые из стоящих здесь не вкусят смерти, как уже увидят Сына Человеческого, грядущего в Царствии Своём* (Мф. 16, 28), свт. Иоанн рассматривает как указание на явление славы Божией в событии Преображения, которое сподобились увидеть при жизни некоторые: апостолы Петр, Иоанн и Иаков³⁸.

«Для чего Он сказал об этом заранее? Чтобы подготовить их к **видению**, того, о чём он предсказал, чтобы с течением дней пробудить в них сильное желание, чтобы ум их был бодрым и рассудительным».

«Τί δήποτε οὖν καὶ προλέγει; Ἴνα εὐμαθέστεροι περὶ τὴν **θεωρίαν** γένωνται, ἀφ' ὧν προεῖπε, καὶ σφοδρότερας ἐν τῷ τῶν ἡμερῶν ἀριθμῷ τῆς ἐπιθυμίας ἐμπλησθέντες, οὕτω νηφούση καὶ μεμερικνημένη τῇ διανοίᾳ παραγέωνται»³⁹.

Христос говорит об этом заранее, чтобы течение времени пробудило в апостолах сильное желание увидеть Его славу, чтобы ум их, приготовленный заранее был способен правильно воспринять и осмыслить увиденное (νηφούση καὶ μεμερικνημένη τῇ διανοίᾳ), и они, когда наступит момент Преображения, могли лучше понять смысл события, о котором Господь предупредил их заранее (εὐμαθέστεροι περὶ τὴν θεωρίαν γένωνται, ἀφ' ὧν προεῖπε). Существительное θεωρία в данном случае употребляется в своём буквальном значении и в общем смысле обозначает то, что чувственным образом (σωματικώτερον τοῦτο ἐδείκνυ) на горе Преображения видели ученики. Б. Нассиф, комментируя этот отрывок говорит о специальном употреблении θεωρία в значении духовного просвещения, которое является фундаментом для познания сверхъестественного содержания явленного апостолам божественного откровения (higer vision). С его точки зрения, через θεωρία ученики постигают божественную природу Христа, которую он явил в Преображении и грядущие эсхатологические события, предвестниками которых явились два пророка Моисей и Илия⁴⁰. Такая интерпретация слов свт. Иоанна в данном случае основана не на контексте отрывка, в котором ничего не указывает на подобное значение, а на твердой убеждённости исследователя, что θεωρία в произведениях Златоуста употребляется именно в таком смысле.

38 *Joannes Chrysostomus. Homiliae in Mattheum 56, 1 // PG. 58. Col. 549.*

39 *Ibid. // PG. 58. Col. 550.*

40 *Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis. P. 65.*

Выводы

В произведениях свт. Иоанна Златоуста слово *θεωρία* употребляется в редких случаях в переносном смысле в двух основных значениях: смысл и толкование. Однако это не значит, что данное слово используется в качестве специального обозначения определённого метода экзегезы или смысла Писания. В произведениях нашего толкователя отсутствует теоретическое определение *θεωρία* или систематическое употребление, из которого можно было бы вывести его техническое значение. Златоуст употребляет *θεωρία* свободно по своему усмотрению вне зависимости от каких-либо шаблонов. При этом также важно отметить, что «метафорическое» употребление этого слова в творениях святителя встречается достаточно редко.

В интерпретации библейских метафор, библейских имен, при поиске типологических связей в истории свт. Иоанн пользуется методами историко-филологического анализа, результаты которого становятся основанием для поиска духовного смысла как слов, так и событий. Святитель не даёт этому какого-либо специального названия или определения. Термины, которые используют автор, как правило, заимствуются из сферы современной ему филологии или из Священного Писания (например, термины типологического толкования ап. Павла). На основании этого с определённой уверенностью можно утверждать, что слово *θεωρία* не является специфическим термином, указывающим на метод духовного толкования в экзегезе свт. Иоанна. Также важно помнить, что содержание отдельных слов в произведениях древних авторов определяет контекст, а не употребление этих слов другими писателями и тем более позднейшими исследователями.

Источники

Diodorus Tarsensis. Commentarii in psalmos I–L / ed. J.-M. Olivier, Turnhout: Brepols, 1980. (CCSG; vol. 6).

Diodori Tarsensis. Prologus Commentarii in psalmum CXVIII // *Mariès L*. Extraits du Commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes // *Recherches de science religieuses*. 1919. Vol. 9. P. 79–101.

Ioannes Chrysostomus. Ad populum Antiochenum 7 // PG. T. 49. Col. 91–98.

Ioannes Chrysostomus. Commentarius in Epistulam ad Galatas // PG. T. 61. Col. 611–682.

Ioannes Chrysostomus. De Lazaro // PG. T. 48. 1027–1044.

Ioannes Chrysostomus. De mutatione nominum // PG. T. 51. Col. 113–132.

- Joannes Chrysostomus. De paenitentia 6 // PG. T. 49. Col. 313–324.*
- Joannes Chrysostomus. Expositiones in psalmos // PG. T. 55. Col. 35–495.*
- Joannes Chrysostomus. Homiliae in Epistulam ad Romanos // PG. T. 60. Col. 395–682.*
- Joannes Chrysostomus. Homiliae in Epistulam I ad Timotheam // PG. T. 62. Col. 501–599.*
- Joannes Chrysostomus. Homiliae in Epistulam ad Hebraeos // PG. T. 63. Col. 9–237.*
- Joannes Chrysostomus. Homiliae in Joannem // PG. T. 59. Col. 5–482.*
- Joannes Chrysostomus. Homiliae in Genesim // PG. T. 53. Col. 21–385.*
- Joannes Chrysostomus. Homiliae in Matthaëum // PG. T. 57. Col. 13–472.*
- Joannes Chrysostomus. In illud: Vidi Dominum 1 // PG. T. 56. Col. 97–107.*
- Joannes Chrysostomus. In dictum Pauli: Nolo vos ignorare 4 // PG. T. 51. Col. 241–250.*

Литература

- Балаховская А. С. Иоанн Златоуст как экзегет // Раннехристианская и византийская экзегетика. Сборник статей. М.: ИМЛИ РАН, 2008. С. 119–211.*
- Пирогов О. К. Экзегетические методы «θεωρία» и тропология в толкованиях св. Иоанна Златоуста на Послание ап. Павла к Римлянам // Научно-богословский портал Богослов.ru. 2009. [Электронный ресурс]. URL: <https://bogoslov.ru/article/411557> (дата обращения: 28.04.2020).*
- Breck J. Orthodox Principles of Biblical Interpretation // St. Vladimir's Theological Quarterly. 1996. Vol. 40. P. 77–93.*
- Breck J. The Power of the Word in the Worshipping Church. Crestwood; New York: St. Vladimir's Press, 1986.*
- Évieux P. Isidore de Péluse. Paris: Beauchesne, 1995. (Théologie historique; vol. 99).*
- Nassif B. Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis // Ancient and Postmodern Christianity. Paleo-Orthodoxy in the 21st Century. Essays in Honor of Thomas C. Oden / ed. by K. Tanner, Ch. A. Hall. Downers Grove (Ill.): InterVarsity Press, 2002. P. 49–67.*
- Nassif B. The 'Spiritual Exegesis' of Scripture: The School of Antioch Revisited // Anglican Theological Review. 1993. Vol. 75. P. 437–470.*

Θεωρία in the Exegetical Works of St. John Chrysostom

Archpriest Boris Timofeev

Senior Lecturer at the Department of Biblical Studies
at the Moscow Theological Academy
Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141300, Russia
bortim@mail.ru

For citation: Timofeev, Boris Yu., archpriest. “Θεωρία in the Exegetical Works of St. John Chrysostom”. *Metaphrast*, № 2 (4), 2020, pp. 78–93 (in Russian). DOI: 10.31802/METAFRAST.2020.4.004

Abstract. In modern scientific research, there is a tendency to form a single dictionary of special exegetical terms and a single semantic-interpretative model. Greek words borrowed from ancient Greek literature are often used to determine the methods of interpretation and the meanings of Scripture, for example: ἀλληγορία, ἀναγωγή, θεωρία. The resulting model is often used as a template for the analysis and description of ancient exegetical monuments. At the same time, many researchers completely disregard the ancient exegetes themselves, which leads to a substitution of concepts and distortion of the thoughts of ancient authors. So in the description of the exegetical method of St. John Chrysostom often coined the term «θεωρία», which designates both the spiritual meaning of Scripture and the corresponding method of its disclosure. St. John Chrysostom does use the word θεωρία, however, it does not imply any special technical definition of the method or the meaning of spiritual exegesis.

Keywords: St. John Chrysostom, θεωρία, spiritual meaning, exegetics, hermeneutics, methods of interpretation, exegetical terms, patristic exegesis.

References

- Balahovskaya A. S. (2008) “Ioann Zlatoust kak ekzeget” [“John Chrysostom as an Exegete”], in *Rannekhristianskaya i vizantijskaya ekzegetika. Sbornik statej* [Early Christian and Byzantine Exegetics. Collection of Articles]. Moscow: IMLI RAN, pp. 119–211 (in Russian).
- Breck J. (1986) *The Power of the Word in the Worshiping Church*. Crestwood; New York: St. Vladimir's Press.
- Breck J. (1996) “Orthodox Principles of Biblical Interpretation”. *St. Vladimir's Theological Quarterly*, vol. 40, pp. 77–93.
- Évieux P. (1995) *Isidore de Péluse*. Paris: Beauchesne (Théologie historique; 99).
- Nassif B. (1993) “The ‘Spiritual Exegesis’ of Scripture: The School of Antioch Revisited”. *Anglican Theological Review*, vol. 75, pp. 437–470.
- Nassif B. (2002) “Antiochene θεωρία in John Chrysostom's Exegesis”, in K. Tanner, Ch. A. Hall (eds.) *Antient and Postmodern Christianity. Paleo-Orthodoxy in the 21st Century. Essays in Honor of Thomas C. Oden*. Downers Grove (Ill.): InterVarsity Press, pp. 49–67.
- Olivier J.-M. (ed.) (1980) *Diodorus Tarsensis. Commentarii in psalmos I–L*. Turnhout: Brepols (CCSG; 6).

Pirogov O. K. (2009) *Ekzegeticheskie metody "θεωρία" i tropologiya v tolkovaniyah sv. Ioanna Zlatousta na Poslanie ap. Pavla k Rimlyanam* [Exegetic Methods "Theoria" and Tropology in the Interpretations of St. John Chrysostom on the Epistle of the Apostle Paul to the Romans], available at: <https://bogoslav.ru/article/411557> (28.04.2020) (in Russian).